

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼#。崇拜後請按*6彼此問安。或，網上視聽請連接 <https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

復活節主日 THE EASTER SUNDAY

二零二三年四月九日 APRIL 9, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

| | |
|-------------|---|
| 主禮：葉呂婉禎 | Leader: Betty Yip |
| 宣道：鄒梓嫻牧師 | Preacher: Rev. Cathy Zou |
| 司琴：葉賜光 | Organist: Kenneth Yip |
| 國語傳譯：何韞芳 | Mandarin Interpreter: Wanda Ho |
| 簡報：劉曉銀 | PowerPoint Preparation: Jenny Liu |
| 主播：廖琪珍，蕭仁瀚 | Zoom Hosting: Kitty Liu, Alfred Siu |
| 影音：孔令東，廖永輝 | AV team: Donald Kong, Peter Liu, Karen Siu, Margaret Tai |
| 蕭舒啟恩，戴梁潔玲 | |
| 接待：廖蔡嘉倫，廖永樂 | Receptionist: Karen Liu, Paul Liu |

序樂靜默

進堂詩第190首

「基督復生歌」(歌詞見第2頁)

宣召

牧師領禱

主禱文

同讀

詩班歌頌

「復活節榮耀頌」

(敲擊樂：葉賜光編寫)

指揮：葉賜光

鋼琴：陳世豪

電風琴：黃布愛玲

低音結他：林旭良

手鈴：陳區麗恩，陳耀康，黃淑薇，

黃美心，

管鐘琴、風鈴：陳耀康

木拍板：張健忠，麥天瑤

大鈸：蕭仁瀚

三角、定音鼓、鋼片琴、風鈴、

雙木魚、硬膠響板：廖琪珍

雷擊聲鑼片：唐惠儀

PREPARE YOUR HEART

PROCESSIONAL HYMN #190

"Jesus Christ Is Risen Today"

CALL TO WORSHIP

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

THE LORD'S PRAYER

Let's read "Our Father ..."

CHOIR ANTHEM

"Easter Gloria" (Lyrics by Bill F. Leach, Composed by Mark Hayes, Percussions arrangements by Kenneth Yip)

Conductor: Kenneth Yip

Pianist: Jimmy Chan

Organist: Regina Wong

Bass Guitar: Gary Lum

Chime Bars: Amy Chan, Kyle Chan, Grace Wong, Mabel Wong

Tubular Bells & Wind Chime: Kyle Chan

Wood Clappers: Jones Cheung, Yoyo Mak

Large Cymbal: Alfred Siu

Triangle, Timpani, Glockenspiel, Wind Chimes,

Woodblocks, Plastic Blocks: Kitty Liu

Thunder Sheet: Candance Tong

啟應文

以賽亞書55: 1-11

讀經

約翰福音20: 1-18

唱詩第193首

「主復活歌」

宣道

「天還黑的時候」

榮耀頌

同唱

奉獻祈禱

會務報告

祝福

三一頌

同唱

退堂詩第183首

「光榮屬主歌」

RESPONSIVE READING

Isaiah 55: 1-11

SCRIPTURE READING

John 20: 1-18

HYMN #193

"Jesus Lives! Thy Terrors Now"

SERMON

"While It Was Still Dark"

GLORIA PATRI

(Hymn book inside back cover)

OFFERTORY PRAYER

PARISH CONCERNS

BENEDICTION

DOXOLOGY

(Hymn book inside back cover)

RECESSIONAL HYMN #183

"Thine Is the Glory"

本主日獻花：

陳華正夫婦感恩

陳曾月萍

關懷與支持：

1. 今日英文崇拜定於上午9:30時在教會進行敬拜，由Jeffrey Dale牧師分享，歡迎你們參加。如有查詢請聯絡行政幹事黃布愛玲(416-754-7147內線1001)。
2. 安省政府已經取消了口罩令，但為了多倫多中華聯合教會的會眾，朋友和職員的健康和福祉，堂會鄭重要求所有參加實體主日崇拜的人士**繼續配戴口罩和進堂時消毒雙手**。如果您生病或有任何新冠病毒的症狀，必須避免來教會。感謝弟兄姊妹的體諒和合作，使本堂成為一個安全健康的宗教場所。
3. 如你或你的家人需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電 (905)474-2220與思羣服務的顏姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言牧養關懷探訪組張黃煥瓊 (Winnie)，她可以把您的需求轉給思羣服務。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師(416-754-7147內線1003)與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到etransfer@tcuc.ca即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S =主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

教友消息：

1. 新生嬰兒 New Born Baby

本堂會友劉曉銀、孔令東夫婦於4月2日(星期日)在多倫多西乃山醫院蒙主賜一男兒，重七磅七安士，取名Xavier。母子平安，願主恩佑此家庭。

Congratulations go to proud parents Jenny Liu and Donald Kong for the birth of a baby boy named Xavier Kong, weighing 7lbs 7oz on Sunday April 2, 2023 at Mount Sinai Hospital, Toronto. May God bless this baby and the family.

會務消息：

1. 受苦節、復活節捐款

受苦節崇拜及復活節崇拜，是以紀念耶穌基督設立聖餐、受死被釘在十字架上、及復活，為世人成就了救恩。若你為這兩個崇拜作出額外的捐款，捐獻者芳名及金額於日後登在週刊，請在捐封或電子捐款上註明「受苦節或復活節特別捐」。

2. 復活節假期及同工休假

四月十日(復活節翌日)是教會假期，本堂辦事處休假一天。如有緊急事宜，請致鄒梓嫻牧師(416-754-7147x1003)或行政幹事黃布愛玲(416-754-7147x1001)。

劉曉銀兼職幹事放產假兩個月，兄姊如有事務請聯絡行政幹事。

Easter Monday is church holiday, our church will be closed on April 10, 2023. For emergencies, please call either Rev. Cathy Zou (416-754-7147x1003) or Administrative Secretary Regina Wong (416-754-7147x1001).

Jenny Liu, the part-time secretary takes two-month maternity leave. Please contact Regina if you have any church business.

3. 誠邀你和親友參加以下聚會和活動：

➤ 兒童主日學

兒童主日學上午11時15分在地下一號活動室

- **詩班練詩**
教會詩班每主日下午2:30-4:00在正堂練詩。
- **排舞班**
排舞班活動於每主日下午2:15-3:45在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。
- **羽毛球**
羽毛球活動於每週三晚上7:30-10:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。
- **CG3細胞小組**
日期：4月13日(星期四)
時間：晚上8:00
研讀：《啟示錄》由鄒梓嫻牧師主講
會議ID編號：832 1396 8098
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>
- **新移民團契：啱channel**
日期：4月16日(星期日)中午12:30
地點：教會友誼廳
查經：約翰福音1:43-51
主題：「耶穌認識你」
- **迦南研經班**
日期：4月20日(星期四)
時間：下午2:00
新約簡介：《馬可福音概覽》由鄒梓嫻牧師主講
電話鏈線：647-374-4685，輸入會議號碼820 5872 5569#，
再按#，最後輸入密碼#。
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>，
- **就業團契**
日期：4月22日(星期六)
時間：下午六時
主題：電影晚會
地點：教堂友誼廳